

Psa

Chapter 34

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

אֲבָרְכָה benedisse H1288	וַיֵּלֶךְ: e-camminare H1980	וַיִּגְדָּשְׁהוּ e-caccio' H1644	אֲבִימֶלֶךְ [אבִימֶלֶךְ] H0040	לִפְנֵי davanti-a H6440	טַעַמּוֹ [טַעַמּוֹ] H2940	אֶת- (* H0853	בְּשִׁנּוֹתָיו cambio' H1732	לְדָוִד di-Davide H1732	1
	בְּפִי: nella-mia-bocca H6310	תְּהִלָּתוֹ lode H8416	תָּמִיד continuamente H8548	עֵת tempo H6256	בְּכֹל- in-tutto H3605	יְהוָה l'Eterno H3068	אֶת- (* H0853		

Di Davide, quando si finse insensato davanti ad Abimelec e, cacciato da lui, se ne andò. Io benedirò l'Eterno in ogni tempo; la sua lode sarà del continuo nella mia bocca.

וַיִּשְׂמְחוּ: e-si-rallegrò' H8055	עֲנִיִּים umili H6035	יִשְׁמְעוּ udi' H8085	נַפְשִׁי la-mia-anima H5315	תִּתְהַלֵּל lodo' H3068	בֵּיתְהוָה in-l'Eterno H3068	2
---	---	---	---	---	--	---

L'anima mia si glorierà nell'Eterno; gli umili l'udiranno e si rallegheranno.

יַחְדָּיו: insieme H8055	שְׁמוֹ il-suo-nome H8055	וַיְגַדְּמָהּ e-esalto' H8055	אֲתִי me H0854	לִיהוָה a-l'Eterno H3068	גִּדְלוֹ magnifico' H1431	3
--	--	---	--------------------------------------	--	---	---

Magnificate meco l'Eterno, ed esaltiamo il suo nome tutti insieme.

הַצִּילָנִי: liberami H5337	מִגּוֹרֹתַי [מִגּוֹרֹתַי] H4034	וּמְכֹל- e-da-tutto H3605	וְעֲנֵנִי e-rispondimi H3605	יְהוָה l'Eterno H3068	אֶת- (* H0853	דָּרַשְׁתִּי cerco' H1875	4
---	---	---	--	---	-------------------------------------	---	---

Io ho cercato l'Eterno, ed egli m'ha risposto e m'ha liberato da tutti i miei spaventi.

יַחְפְּרוּ: fu-svergognato H2659	אֵל- a H0408	וּפְנֵיהֶם e-volto H6440	וַנִּהְיוּ e-affluirono H6440	אֵלָיו a-lui H0413	הִבִּיטוּ guardo' H5027	5
--	------------------------------------	--	---	--	---	---

Quelli che riguardano a lui sono illuminati, e le loro facce non sono svergognate.

הוֹשִׁיעוּ: salvo' H3467	צָרוֹתָיו angoscia H3467	וּמְכֹל- e-da-tutto H3605	שָׁמַעַ udi' H8085	וַיִּתְּנָהּ e-l'Eterno H3068	קָרָא grido' H7121	עָנִי afflitto H6041	זֶה questo H2088	6
--	--	---	--	---	--	--	--	---

Quest'afflitto ha gridato, e l'Eterno l'ha esaudito e l'ha salvato da tutte le sue distrette.

וַיִּתְּלָצֵם: e-libero' H3373	לִירְאוֹ timorato H3373	סָבִיב intorno H5439	יְהוָה l'Eterno H3068	מַלְאָךְ- messaggero H4397	חָגָה si-accampo' H2583	7
--	---	--	---	--	---	---

L'Angelo dell'Eterno s'accampa intorno a quelli che lo temono, e li libera.

בּוֹ: in-lui H2620	יִחְסֶה- rifugiarsi H2620	הַגִּבּוֹר uomo H1397	אֲשֶׁר־ beato- H0835	יְהוָה l'Eterno H3068	טוֹב buono H3068	כִּי- poiche' H7200	וַרְאוּ e-videre H7200	טַעַמּוֹ gusto' H2938	8
--	---	---	--	---	--	---	--	---	---

Gustate e vedete quanto l'Eterno è buono! Beato l'uomo che confida in lui.

יִרְאוּ	אֶת־	יְהוָה	קְדוֹשֵׁי	כִּי־	אֵין	מִחֲסוֹר	לִירְאוֹ:	9
temette	(*)	l'Eterno	santo	poiche'	non-c'e'	[מחסור]	timorato	
H3372	H0853	H3068	H6918		H0369	H4270	H3373	

Temete l'Eterno, voi suoi santi, poiché nulla manca a quelli che lo temono.

בְּפִרְיִים	רָשׁוּ	וְרַעֲבוּ	וּדְרָשׁוּ	יְהוָה	לֹא־	יִחְסְרוּ	כָּל־	טוֹב:	10
leone-giovane	povero	e-affamo'	e-cerco'	l'Eterno	non	manco'	tutto	bene	
H7326	H7456	H1875	H3068	H3808	H2637	H3605			

I leoncini soffrono penuria e fame, ma quelli che cercano l'Eterno non mancano d'alcun bene.

לְכוּ־	בָּנִים	שְׁמַעוּ־	לִי	יִרְאַת	יְהוָה	אֶלְמִדְכֶם:		11
ando'	figli	udi'	a-me	timore	l'Eterno	insegno'		
H3212	H8085	H3374	H3068	H3925				

Venite, figliuoli, ascoltate mi; io v'insegnerò il timor dell'Eterno.

מִי־	הָאִישׁ	הַחֹפֵץ	חַיִּים	אֶהֱב	יָמִים	לְרֵאוֹת	טוֹב:	12
chi	l'uomo	colui-che-desidera	vita	amo'	giorni	vide	bene	
H4310	H0376	H2655	H0157	H3117	H7200			

Qual è l'uomo che prenda piacere nella vita, ed ami lunghezza di giorni per goder del bene?

נֹצֵר	לְשׁוֹנָה	מַרְע	וּשְׁפָתַיָּהּ	מִדְבָּר	מִרְמָה:		13
custodi'	lingua	malvagio	e-labbro	deserto	inganno		
H5341	H3956	H8193	H1696	H4820			

Guarda la tua lingua dal male a le tue labbra dal parlar con frode.

סוּר	מַרְע	וַעֲשֵׂה־	טוֹב	בְּקֶשׁ	שְׁלוֹם	וְרִדְפֵהוּ:	14
si-allontano'	male	e-fece	bene	cerco'	pace	e-inseguì'	
H5493				H1245	H7965	H7291	

Dipartiti dal male e fa' il bene; cerca la pace, e procacciala.

עֵינָי	יְהוָה	אֶל־	צְדִיקִים	אָזְנוֹי	אֶל־	שׁוֹעֲתָם:	15
occhi-di	l'Eterno	a	giusti	e-orecchio	a	il-loro-grido	
H3068	H0413	H6662	H0241	H0413	H7775		

Gli occhi dell'Eterno sono sui giusti e le sue orecchie sono attente al loro grido.

פָּנָי	יְהוָה	בַּעֲשֵׂי	רַע	לְהַכְרִית	מֵאֶרֶץ	זְכָרָם:	16
volto-di	l'Eterno	fece	malvagio	taglio'	dalla-terra	memoria	
H6440	H3068			H3772	H0776	H2143	

La faccia dell'Eterno è contro quelli che fanno il male per sterminare di sulla terra la loro memoria.

צַעֲקוּ	וַיְהוָה	שָׁמַע	וּמְכַל־	צָרוֹתָם	הַצִּילָם:	17
grido'	e-l'Eterno	udi'	e-da-tutto	angoscia	libero'	
H6817	H3068	H8085	H3605	H5337		

I giusti gridano e l'Eterno li esaudisce e li libera da tutte le loro distrette.

קָרוֹב	יְהוָה	לְנִשְׁבְּרֵי־	לֵב	וְאֶת־	רוּחַ	יּוֹשִׁיעַ:	18
vicino	l'Eterno	spezzo'	cuore	e-(*)	spirito	salvera'	
H7138	H3068	H7665	H0853	H3467	H7307		

L'Eterno è vicino a quelli che hanno il cuore rotto, e salva quelli che hanno lo spirito contrito.

רַבּוֹת	רָעוֹת	צַדִּיק	וּמְכַלָּם	נִצִּילָנוּ	יְהוָה:	19
grande	male	giusto	e-tutto	libero'	l'Eterno	
		H6662	H3605	H5337	H3068	

Molte sono le afflizioni del giusto; ma l'Eterno lo libera da tutte.

שָׁמַר	כָּל-	עֲצְמוֹתָיו	אֶת	מֵהֵנָּה	לֹא	נִשְׁבְּרָה:	20
custodi'	tutto	osso	uno	da-ecco	non	spezzo'	
H8104	H3605	H6106	H0259	H2007	H3808	H7665	

Egli preserva tutte le ossa di lui, non uno ne è rotto.

תָּמוּתָהּ	רָשָׁע	רָעָה	וְשֹׂאֵי	צַדִּיק	יְאֻשְׁמוּ:	21
mori'	empio	male	e-odio'	giusto	fu-colpevole	
H4191	H7563	H8130	H6662	H0816		

La malvagità farà perire il malvagio, e quelli che odiano il giusto saranno condannati.

פּוֹדָהּ	יְהוָה	נַפְשׁ	עֲבָדָיו	וְלֹא	יְאֻשְׁמוּ	כָּל-	הַחֲסִים	בּוֹ:	22
riscatto'	l'Eterno	anima	i-suoi-servi	e-non	fu-colpevole	tutto	rifugiarsi	in-lui	
H6299	H3068	H5315	H5650	H3808	H0816	H3605	H2620		

L'Eterno riscatta l'anima de' suoi servitori, e nessun di quelli che confidano in lui sarà condannato.